

СЭР СТИВ СТИВЕНСОН

Агата Мистери

СЫЩИК ПРОТИВ СЫЩИКА



Девочка-детектив Агата Мистери

Стив Стивенсон

**Агата Мистери. Сыщик
против сыщика**

«Азбука-Аттикус»

2013

УДК 087.5
ББК 84(4Ита)-44

Стивенсон С.

Агата Мистери. Сыщик против сыщика / С. Стивенсон —
«Азбука-Аттикус», 2013 — (Девочка-детектив Агата Мистери)

ISBN 978-5-389-24052-0

Наделённая потрясающим чутьём и феноменальной памятью, Агата Мистери мечтает стать писательницей. Но это в будущем, а пока она просто превосходная сыщица! вместе со своим незадачливым братом Ларри, студентом детективной школы, она путешествует по миру, чтобы раскрывать самые запутанные дела. А помогают им преданный дворецкий, вредный сибирский кот и множество чудаковатых родственников. Ларри готовится отпраздновать рождество по-домашнему, в кругу семьи. Но не тут-то было: неожиданно он получает указание спешить в Нью-Йорк на престижный Международный конгресс детективов и принять участие в «Супергонке». Юноше предстоит сразиться за кубок Холмса со своими сверстниками из ведущих детективных школ мира. Ларри, Агата, мистер Кент и кот Ватсон вылетают в Нью-Йорк, где к их команде присоединяется очередной Мистери – дядя Ким, городской альпинист. Казалось бы, можно на время забыть о преступниках, ведь в этом состязании сыщик играет против сыщика. Однако организаторам и участникам соревнования невдомёк, что в этом году «Супергонка» станет прикрытием для преступления века...

УДК 087.5
ББК 84(4Ита)-44

ISBN 978-5-389-24052-0

© Стивенсон С., 2013
© Азбука-Аттикус, 2013

Содержание

| | |
|-----------------------------------|----|
| Расследование начинается | 12 |
| 1. Рождественские открытки | 17 |
| 2. Манхэттенский Паук | 24 |
| Конец ознакомительного фрагмента. | 27 |

Агата Мистери



Стив Стивенсон

Агата Мистери. Сыщик против сыщика



СЕРИЯ «ДЕВОЧКА-ДЕТЕКТИВ»:

- | | |
|----------------------------------|---|
| 1. Загадка фараона | 20. Тайна нефритового дракона |
| 2. Бенгальская жемчужина | 21. Преступление на десерт |
| 3. Меч короля Шотландии | 22. Миллион за птицу додо |
| 4. Кража на Ниагарском водопаде | 23. Шифр контрабандистов |
| 5. Убийство на Эйфелевой башне | 24. Месть на горе Фудзи |
| 6. Сокровище Бермудских островов | Пять загадок на Рождество |
| 7. Корона дожа | 25. Непредвиденный казус в Барселоне |
| 8. Погоня за белой жирафой | 26. Сокровища королевы пиратов |
| 9. Переполюх в Голливуде | Рождество с призраками |
| 10. Опасный круиз | 27. Загадочное происшествие на Венском балу |
| 11. Похищение в Ватикане | Убийство в Лондоне |
| 12. Таинственная роза Альгамбры | 28. Загадка ледяного викинга |
| 13. Охота за призраком | Таинственный остров |
| 14. Сыщик против сыщика | Кошмарный Хэллоуин |
| 15. Секрет графа Дракулы | 29. Модные интриги в Милане |
| 16. Разыскивается ковёр-самолёт | 30. Пропавшее кольцо |
| 17. Пожар в джунглях | 31. Лабиринт загадок |
| Детективное Рождество | 32. Вор-невидимка |
| 18. Путешествие на край земли | |
| 19. По следам алмаза | |



Иллюстрации Стефано Туркони

AGATHA MISTERY. CACCIA AL TESORO A NEW YORK
by Sir Steve Stevenson

All names, characters and related indicia contained in this book, copyright of Atlantyca Dreamfarm s.r.l., are exclusively licensed to Atlantyca S.p.A. in their original version.
Their translated and/or adapted versions are property of Atlantyca S.p.A.
All rights reserved.

© 2013 Atlantyca Dreamfarm s.r.l., Italy
© 2016 Azbooka-Atticus Publishing Group LLC.

Text by Mario Pasqualotto
Illustrations by Stefano Turconi

Original edition published by DeAgostini Editore S.p.A.
Original title: **Agatha Mystery. Caccia al Tesoro a New York**
International Rights © Atlantyca S.p.A., via Leopardi 8 – 20123
Milano – Italia – foreignrights@atlantyca.it – www.atlantyca.com

No part of this book may be stored, reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system, without written permission from the copyright holder.

For information address Atlantyca S.p.A.

© Е. Ф. Даровская, перевод, 2016

© Издание на русском языке. ООО «Издательская Группа „Азбука-Аттикус“», 2016

Издательство Азбука®



МИССИЯ ЧЕТЫРНАДЦАТАЯ

УЧАСТНИКИ:



Агата

Двенадцать лет, будущая писательница и автор детективных романов; обладает феноменальной памятью.

Ларри

Незадачливый студент престижной школы для детективов «Око Интернешнл».



Мистер Кент

Истинно британский дворецкий, в прошлом — профессиональный боксёр.

Ватсон

Коварный сибирский кот с обонянием собаки-ищейки.



Дядя Ким

Тридцатилетний выходец из Азии, мастер городского альпинизма.

ПУНКТ НАЗНАЧЕНИЯ: США



ЦЕЛЬ

Прилететь в Нью-Йорк и принять участие в «Супергонке» — легендарном состязании между лучшими сыскными агентствами мира!

Расследование начинается

Приближалось Рождество, и Лондон сиял тысячами ярких огней. Повсюду светились неоновые украшения в виде снежинок. Но между тем настоящего снега не было и в помине. За неделю на небе не показалось ни облачка, а улицы насквозь продувало резким ветром.

Возможно, именно холод стал причиной того, что двадцатого декабря торговый центр «Уайт Сити» был переполнен покупателями с самого открытия. Сотни горожан носились по коридорам, штурмовали лифты и толпились на эскалаторах украшенного к празднику торгового комплекса. На каждом этаже с потолка свисали игрушечные красноносые олени, переливающиеся, точно гирлянды.



Из динамиков раздавались традиционные рождественские мелодии и песни. Особенно часто повторяли «Джингл беллз»¹.

Четырнадцатилетний юноша по имени Ларри Мистери слишком спешил, чтобы, задрав голову, восхищаться нарядным интерьером. Он метался по магазинам с самого утра, но не разобрался с рождественскими покупками даже наполовину.

Проходя мимо магазина игрушек, Ларри мельком взглянул на собственное отражение в витрине. Он увидел долговязого тощего подростка с чёрными волосами. Глубокие синяки под глазами делали его похожим на панду. В руках юноша нёс множество пакетов.

¹ Эту популярную американскую песенку, написанную в 1857 году, вы точно слышали не однажды – можно сказать, это музыкальная визитная карточка Рождества. Вообще-то, автор «Джингл беллз», священник Питер Пьерпойнт, сочинил её вовсе не для Рождества, а для одного из самых важных американских праздников – Дня благодарения, который отмечают в конце ноября. Исполненная учениками воскресной школы, «Джингл беллз» так понравилась публике, что её решили повторить и на Рождество, а со временем она стала именно рождественской песней. Это и неудивительно: ведь в «Джингл беллз» поётся о прогулке на санях и звенящих на упряжи колокольчиках. А в День благодарения на санях не очень-то покатаешься: снега в Америке, как правило, ещё нет.

Чтобы дотащить весь этот груз, ему не помешала бы третья рука.

– Так, снежный спрей купил, – перечислял он, – шарики, гирлянды, лампочки купил. А ведь ещё где-то надо найти чулки для подарков, колокольчики и карамельные палочки... Нет, это никогда не закончится!



Со дня на день в домик на крыше Бейкер-Палас, современного небоскрёба в районе Сити, где жил Ларри, обещало нагрянуть изрядное количество гостей. (Семейство Мистери было очень многочисленным, и каждый из родственников славился своей чудакостью.) Среди приглашённых значился и Сэмюэль, отец Ларри: он собирался навестить сына и затем вместе с ним отправиться на рождественский обед.

Уж кто-кто, а папа чётко знал, как надлежит украшать дом к торжеству.

– Прямо слышу его голос! – бурчал юноша. – Если ему покажется, что у меня не очень нарядно, начнёт ругать на все корки! «Ну и олух же ты, сынок! И ты будешь говорить, что это рождественские украшения? Ох, и почему ты у меня такой бестолковый?..»

Недовольно морщась, Ларри вновь зашагал по многолюдному коридору. Он не любил праздновать Рождество. Встречи с роднёй, беготня по магазинам, званые обеды, костюмированные балы – всё это решительно не для него. Ему бы лучше залезть под грудку одеял и уйти в спячку, а проснуться, когда выходные подойдут к концу. А ещё лучше – махнуть в командировку на другой континент. Ларри учился в «Око Интернешнл», известнейшей школе для детективов. Юноше поручали расследовать сверхсекретные дела, и он с блеском раскрывал их (однако никогда не сумел бы добиться таких успехов без помощи двоюродной сестры Агаты, одной из немногих, кто знал о его детективной карьере). Как назло, в последние дни «ИнтерОко», аппарат в титановом корпусе, при помощи которого преподаватели обычно связывались с Ларри, оставался непривычно молчаливым.

– Не иначе, в это время года и преступники устраивают себе отдых, – хмыкнул юный детектив. – Значит, можно расслабиться и праздновать... А-а-ай!

Он так углубился в свои мысли, что налетел на кого-то из покупателей. Груда пакетов в его руках закачалась и рухнула на пол. Человек десять тотчас обернулись, услышав грохот и звон стекла.

– Вечно мне не везёт! – простонал юноша.

– Опять витаешь в облаках, как всегда? – раздался знакомый голос.

Рядом с Ларри откуда ни возьмись появились Кларк и Мэллори, его друзья, с которыми он время от времени играл в боулинг или сражался в компьютерные игры.

– Когда научишься под ноги смотреть? – процедил Мэллори, поправляя воротничок куртки. Он вовсе не был злым, но подчас вёл себя весьма заносчиво.

Кларк помог Ларри собрать пакеты. Половина стеклянных шаров разбилась, почти все пряничные человечки раскрошились. К счастью, остальные покупки уцелели.

– Ну и ну, сколько украшений! – присвистнул Мэллори. – Никак, все праздники проведёшь в тепле? Дома, у камина, да, старичок?..

– Вообще-то, да, – пробурчал Ларри, сворачивая моток ёлочного «дождика». – А у вас какие планы?

– Да никаких, – пожал плечами Мэллори. – Едем всей семьёй в Австралию на несколько дней. Скуотища.

– А я в Париж, – сообщил Кларк, укладывая последний пакет на вершину стопки, которую Ларри снова держал в руках. – Будет круто!

– Ну, повеселитесь и за меня, ребята! – улыбнулся Ларри на прощание и пошёл прочь. Пробираясь сквозь толпу, он добавил вполголоса: – А я пока буду гадать, какую начинку положили в рождественскую индейку, и изо всех сил стараться вам не завидовать...

Тут из кармана его куртки послышался оглушительный звук литавр. «ИнтерОко»! От неожиданности Ларри вздрогнул, и груда покупок во второй раз упала на пол.

Но юноше было не до того.

Он извлёк дребезжащее устройство.

– Что-то тут не так... – пробормотал Ларри, вглядываясь в экран.

Когда «Око Интернешнл» поручало ему новую командировку, он просто получал сообщение с указанием пункта назначения и краткими сведениями.

Крайне редко случалось так, что преподаватели звонили ему напрямую.

Обычно это бывало только тогда, когда они хотели сделать ему выговор... или речь шла о деле чрезвычайной важности.

Вспомнив своё недавнее желание, Ларри мысленно обругал себя.

Почему-то перспектива провести праздники дома вдруг перестала казаться ему такой уж безрадостной.



Немного поколебавшись, он коснулся экрана.

Тотчас появилось изображение ЮМ60, преподавателя практики расследования.

– Почему молчите, ЛМ14?! – прогремел он. – Вы что, раньше Нового года не собирались брать трубку?!

– Э-э-э, прошу прощения. У меня руки были заняты...

– Не будем терять время. У нас его и так нет. Сегодня вечером вы должны быть в Нью-Йорке. Я жду вас. Вы мне очень нужны!

На лице Ларри появилась улыбка. Наконец-то его способности оценили по достоинству... Один из руководителей агентства звонит ему лично и просит о помощи!

– Можете положиться на меня, – уверенно ответил юноша. – Я в вашем распоряжении.

– Очень на это надеюсь! – рявкнул ЮМ60. – Конгресс открывается завтра утром. Не вздумайте опоздать!

– Какой конгресс? – поинтересовался Ларри.

– Международный конгресс детективов, который ежегодно проходит в Нью-Йорке. Полагаю, вы слышали о «Супергонке»...

– «Сс-супергонке»? – сдавленно произнёс Ларри. От изумления он едва не выронил «ИнтерОко». Юноша поймал аппарат на лету, прежде чем тот упал в грудку осколков и крошек.

– В этом году, – продолжил ЮМ60, – выбор пал на вас. Вы будете представлять «Око Интернешнл» на этом легендарном состязании сыщиков. Надеюсь, вы сознаёте, сколь ответственное задание мы вам поручаем.

– Э-э, конечно...

– Вы, конечно, понимаете: если по вашей вине доброе имя агентства пострадает, это скажется на ваших оценках.

Ларри нервно провёл рукой по волосам:

– Ра-разумеется. Я прекрасно вас понимаю, сэр.

– Превосходно. Счастливого пути. Встретимся в Нью-Йорке.

Изображение улыбнувшегося напоследок ЮМ60 исчезло с экрана. Ларри сунул «ИнтерОко» в карман и медленно поднял глаза к потолку. Олени, чуть покачиваясь, подмигивали и улыбались, переливаясь огнями.

Кажется, они тихонько посмеивались.

1. Рождественские открытки



Чуть в стороне от суматошного предпраздничного центра Лондона, посреди огромного парка на южном берегу Темзы, стояла старинная вилла в викторианском стиле, увенчанная синей черепичной крышей.

Она называлась Мистери-Хаус.

И дом, и сад изящно украсили по случаю рождественских праздников. Сухие ветки деревьев были увиты позолоченными лентами, а над воротами висела гирлянда из омелы, на которой виднелась табличка с цифрами:

19 25 1 19 20 13 10 3 16 4 16
18 16 8 5 6 19 20 3 1

Автором этого зашифрованного послания была Агата Мистери, двенадцатилетняя обительница величественного особняка. Шифр не отличался особой сложностью: стоило лишь заменить каждое число соответствующей по счёту буквой алфавита, чтобы получить надпись «Счастливого Рождества».

Загадки и тайны всегда привлекали Агату. Девочка была наделена поразительной памятью и чутьём настоящего сыщика. Отнюдь не случайно она решила стать величайшей писательницей в жанре детектива...

Приближался полдень. Агата сидела в гостиной на первом этаже. Проигрыватель разносил по дому негромкие аккорды песни «Белое Рождество»². Красные с золотом гирлянды придавали интерьеру праздничный вид. Ватсон, белый сибирский кот, дремал, свернувшись клубком возле натопленного камина. Приятно пахло тлеющими дровами, еловой хвоей и ароматным чаем, налитым в стоящий на столе чайник. Другими словами, в доме царила удивительная и торжественная атмосфера.

Мистер Кент, преданный дворецкий Мистери-Хаус, наряжал рождественскую ель. Агата прервалась, чтобы понаблюдать за его работой. Огромные руки экс-боксёра извлекали хрупкие стеклянные шарики из упаковки и смахивали с каждого пылинки с удивительной деликатностью.

– Всё в порядке, мисс Агата? – спросил он, замечая взгляд хозяйки.

– Конечно! – улыбнулась та. – Я просто решила сделать перерыв.

– Превосходная идея. Желаете перекусить?

– Нет, спасибо, пока хватит и чая, – ответила девочка. Налив чая в чашку, она вернулась к своему занятию. Справа и слева от будущей писательницы высились две горы разноцветных открыток. На полу перед девочкой стояла обувная коробка.

² «Белое Рождество» – ещё одна знаменитая рождественская песня, написанная в 1941 году американским композитором российского происхождения Ирвингом Берлином.



Агата отвечала на рождественские поздравления родственников.

Семья Мистери была необычайно многочисленной, и её члены, каждый по-своему уникальный, проживали в самых разных уголках планеты. Воссоздать семейное древо представлялось почти невыполнимой затеей. Но Агата всё же решила рискнуть: девочка скрупулёзно размещала фотографии и сведения о тех Мистери, с которыми была знакома, на огромной карте, висящей в гостиной.

Из стопки слева девочка вытащила открытку с изображением пирамид Гизы³.

– Эта пришла из Египта, – сообщила она. – От тёти Мелании.

Агата взяла чистую открытку из стопки справа и написала ответное поздравление. Потом указала адрес, приклеила марки и положила открытки в обувную коробку, в которой уже лежали послания, готовые к отправке.

– А вот эта, например, из Рио-де-Жанейро, – продолжила она, глядя на следующую открытку. – Я и не думала, что у нас есть родственник в Бразилии. Его зовут Уолтер Мистери... Интересно.

Агата скопировала имя и адрес в записную книжку, мысленно пообещав себе узнать больше об этом человеке и внести новые сведения на планисферу.

– Нелёгкий труд – ответить на десятки поздравлений, – посочувствовал дворецкий, вешая на ель хрустальную шишку.

– Мне нравится, – отозвалась девочка. – Это ведь так здорово – поддерживать связь с близкими!

В отличие от своего двоюродного брата Ларри Агата обожала Рождество. Её восхищали ароматы, краски и атмосфера этого праздника. Но была и другая причина, почему предстоящее торжество так поднимало ей настроение: под Рождество её родители непременно возвращались домой. Какими бы увлекательными естественно-научными исследованиями ни занимались неутомимые мистер и миссис Мистери, праздник в компании обожаемой дочки они бы ни на что не променяли.

Сегодня утром в доме раздался межконтинентальный телефонный звонок с ледяного острова Атласова, расположенного в Сахалинской области России, неподалёку от Японии. Родители Агаты изучали вулкан, возвышающийся над этим крошечным, почти необитаемым островом. Отец сказал, что у них всё хорошо, хотя температура там тридцать шесть градусов ниже нуля и две недели идёт снег. Он добавил, что они закончили своё задание и готовы к отъезду: они приземлятся в Лондоне в сочельник и пробудут в Мистери-Хаус до шестого января.

– Необходимо как можно тщательнее украсить дом к возвращению ваших родителей, – заметил мистер Кент, как будто прочитал мысли хозяйки. Он установил стремянку и собирался водрузить на верхушку бесценную звезду из дутого стекла, которая, согласно легенде, украшала рождественскую ель в доме Наполеона Бонапарта.

Неожиданно двери распахнулись настежь.

– Сестрёнка, мне нужна твоя помощь! – воскликнул Ларри, влетая в гостиную. – Мы сейчас же едем в Нью-Йорк!

Юноша так спешил, что забыл закрыть входные двери Мистери-Хаус. Ледяной ветер ворвался в дом, и пламя в камине запылало с удвоенной силой. Испуганный Ватсон подскочил и рванул под ноги юного детектива, тот отпрянул и споткнулся о край ковра.

– Ва-а-а-атсо-о-он! – успел проорать Ларри. Падая на пол, юноша задел лестницу, на которой стоял мистер Кент. Экс-боксёр потерял равновесие, и звезда Наполеона выскользнула у него из рук, точно кусок мыла. Украшение выписало в воздухе дугу... и упало в руки Агаты, которая едва успела на лету подхватить его.

³ *Пирамиды Гизы* – одна из главных архитектурных достопримечательностей Египта, расположенная на плато Гиза, неподалёку от Каира. Это комплекс пирамид, в числе которых знаменитая пирамида Хеопса, – единственное из Семи чудес света, дошедшее до наших дней.

– Поразительная ловкость, – восхитился мистер Кент.

– Добро пожаловать, Ларри, – вежливо поздоровалась девочка, аккуратно укладывая звезду на стол. – Может быть, переведёшь дух и объяснишь, что стряслось на этот раз?

– Стряслась... Точнее, свалилась... мне на голову свалилась необычайная командировка, – выдохнул он. – Я еду на Международный конгресс детективов, он ежегодно проходит в Большом Яблоке⁴ в конце декабря. Агата, ты ведь наверняка слышала о таком?

Его двоюродная сестра кивнула. Поразительная память опять не подвела девочку: достаточно было немного сосредоточиться, чтобы мысленно открыть ящик с нужной информацией, и...

– Это чрезвычайно престижное мероприятие, – заметила она. – На него приглашают представителей ведущих детективных агентств мира. Встречи и конференции длятся три дня... В этом году основное внимание будет уделено международной борьбе с преступностью. Всё верно?

– Да, и как вы думаете, кого выбрали представлять «Око Интернешнл»? – кивнул Ларри с нервной улыбкой. – Без вас мне незачем и ехать. Ну, вы со мной?

– Даже не знаю, – задумчиво отозвалась Агата. – Конечно, на конгрессе наверняка будет очень интересно. Оказаться рядом с лучшими сыщиками мира, послушать их выступления – мечта любого, кто увлекается расследованиями.

– Так почему ты ещё не пакуешь вещи? Это же как раз для тебя! – подзадорил Ларри.

– Но тебе же не дело поручают. Зачем нам ехать с тобой? Ты что, сам не справишься?

– В том-то и загвоздка, – простонал Ларри. Он приблизился к девочке и заговорщицким тоном произнёс: – На этот раз мы примем участие в самой настоящей битве детективов: представители ведущих агентств будут сражаться за главный приз. Сыщик против сыщика!

– Продолжай, – заинтересовалась Агата.

– Нет времени на болтовню! – фыркнул Ларри. – Такси ждёт у ворот, самолёт меньше чем через час. По пути всё расскажу!

– Мисс Агата, – кашлянув, вмешался мистер Кент, – разрешите напомнить, что в сочельник возвращаются ваши родители.

– Не беспокойтесь! – воскликнул Ларри. – Конгресс рассчитан на три дня. Мы успеем выиграть состязание и вернуться к праздничному ужину! А кстати, Агата... Не посмотришь, живёт ли там кто-нибудь из наших?

Девочка подошла к столу, порылась в полученных поздравительных открытках и вытащила ту, которую держала в руках несколько часов назад. На ней как раз был силуэт Нью-Йорка в лучах закатного солнца.

– Вот. – Агата перевернула открытку и посмотрела на текст. – Ким Мистери. Адрес: Манхэттен, Вашингтон-мьюз, дом три, корпус Б. И номер телефона указан.

⁴ В яблоке (даже в очень большом) целый международный конгресс, разумеется, не поместится. Ларри имеет в виду вовсе не фрукт. Большое Яблоко – это известное с 1920-х годов прозвище Нью-Йорка. Как появилось это неофициальное название, до сих пор точно неизвестно. Кто-то предполагает, что оно пришло из джазовой композиции, где Нью-Йорк сравнивали с большим яблоком на дереве успеха. По другой версии, источником послужила газетная публикация о главных скачках Америки, проходивших в Нью-Йорке. Ведь всем известно, что лошади обожают яблоки, поэтому для них Нью-Йорк – это что-то вроде большого яблока.



– Замечательно! – обрадовался Ларри и бросился к двери. – Собирайте скорее чемоданы, я велю таксисту подождать вас!

Агата и мистер Кент понимающе переглянулись.

Затем девочка улыбнулась.

– Кстати, о номерах и числах, сестрёнка, – сказал Ларри, кивая в сторону распахнутых входных дверей. – Можно узнать, зачем ты повесила на ворота карточку с этим бессмысленным набором цифр?



2. Манхэттенский Паук

Покрывало белоснежных облаков укутывало Атлантический океан.

Самолёт отправился из аэропорта Хитроу ровно в два часа дня. Полёт продолжался чуть больше восьми часов. С учётом пятичасовой разницы во времени детективы должны были приземлиться в аэропорту имени Джона Ф. Кеннеди⁵ в пять вечера.

Не успел самолёт взлететь, как Ларри уснул. Сказывалось утреннее перенапряжение. Он проснулся в середине пути и истошно завопил, когда Ватсон вытянул лапы из клетки-переноски и решил, что колени юноши идеально подходят для того, чтобы поточить когти. Тотчас подбежала встревоженная стюардесса. Агата успокоила её, пояснив, что двоюродному брату приснился кошмар.

– В каком-то смысле ты права, – простонал он. – Это самый натуральный кошмар. Если я подведу «Око Интернешнл» на конгрессе, ЮМ60 меня заживо съест!

– Тебе не кажется, что пора и нам узнать, на какое такое важное состязание ты нас везёшь? – язвительно спросила Агата.

Ларри уставился на своё взлохмаченное отражение в иллюминаторе.

– Ну, слушайте, – вздохнул он. – Начнём с того, что конгресс всегда внимательно присматривается к участникам соревнования, а приглашают на него, на минуточку, самых многообещающих учеников!

– В этом нет ничего удивительного, – задумчиво вставил мистер Кент. – Молодёжь – наше будущее.

– Наиболее ожидаемым событием каждого конгресса является «Супергонка», поединок умов, талантов и интуиции. К участию допускаются только лучшие ученики... Ну, в общем, «Око Интернешнл» выбрало меня – а кого же ещё?!

– И правда, – поддакнула Агата, еле сдерживая смех.

– Состязаются шесть юных детективов, по одному от каждого приглашённого агентства. Цель – пройти все этапы пути, собрав улики, решив загадки и проявив способности сыщика. Время игры ограничено. Победитель всегда только один: прибывший первым получает Кубок Холмса... А также право отвезти его в офис своего агентства, где он будет храниться вплоть до следующего соревнования!

– Погоди-ка, – нахмурилась Агата. – Раз к игре допускаются только юные детективы из агентств, мы с мистером Кентом мало чем тебе поможем... Если действовать исподтишка, это будет мошенничеством, тебе не кажется?

– Я ждал, что ты задашь этот вопрос, – хмыкнул Ларри. – Но ответ мой тебе понравится: правила «Супергонки» разрешают детективам взять себе ассистентов. Максимум – три человека. Согласитесь, следствие – это ведь во многом командная работа. Ну, помогите мне?

– Если всё обстоит так, как ты говоришь, конечно поможем, – кивнула девочка. – Помоему, должно быть увлекательно. Кроме того, для разнообразия приятно будет вести расследование, к которому не причастен никакой преступник.

– Великолепно! Я уверен... нет, я точно знаю, что вместе с вами мне удастся выдержать это испытание. О да, мне присудят Кубок Холмса, и я получу звание лучшего юного детектива года. А когда я вернусь в Лондон... меня встретят как героя!

Агата улыбнулась, просунула руку в клетку-переноску и погладила Ватсона.

⁵ Джон Фицджеральд Кеннеди (1917–1963) – президент США в 1961–1963 годах, много сделавший для достижения международной разрядки в годы холодной войны. Кеннеди был застрелен в Техасе во время предвыборной поездки по стране. Американцы неизменно помещают Кеннеди в десятку лучших президентов страны (он занимает пятое место) и считают его убийство настоящей трагедией.

Нью-йоркская погода почти не отличалась от лондонской: арктический циклон, пришедший со стороны Великих озёр⁶, выстуживал город вот уже несколько дней.

Небо было чистым, температура держалась низкая.

Выйдя из терминала аэропорта, двое ребят и дворецкий уселись в кеб⁷. Таксистом оказался элегантный индеец-сикх⁸. Он носил длинную бороду и шёлковую чалму.

– Впервые в Нью-Йорке? – уточнил он, глядя на пассажиров в зеркало.

– Да, – ответил Ларри.



– Я вам немного завидую, – улыбнулся таксист. – Из какой бы страны ни приезжали сюда люди, при первой встрече с нашим городом все они испытывают удивительное волнение и восхищение. Это незабываемо.

Кеб с рёвом промчался по трассе 687, затем повернул на бульвар Астория, и вдалеке показался профиль острова Манхэттен⁹: он напоминал хрустальный лес. Фасады небоскрёбов отражали огни города, точно гигантские зеркала.

По сравнению с Лондоном этот город во много раз больше, выше и ослепительнее.

И многолюднее!

Тротуары кишели туристами, а дорожное движение было чрезвычайно оживлённым. Неоновые вывески и огни подсветки переливались всеми цветами радуги и окрашивали улицы флуоресцентными оттенками.

– Знакомый дом! – воскликнул Ларри, указывая на какое-то здание. – Там наверху проходил решающий бой между Человеком-Пауком и его заклятым врагом Доктором Осьминогом!

⁶ Великие озёра – группа из пяти крупных озёр на границе США и Канады.

⁷ Кеб – легендарное жёлтое такси, один из символов Нью-Йорка.

⁸ В двадцатимиллионном Нью-Йорке можно встретить людей почти всех национальностей и вероисповеданий. Словом «сикхи» называют одновременно народ, проживающий преимущественно в Индии, и последователей особой религии, сикхизма. У сикхов принято не стричь волосы, а укладывать их особым образом и носить под чалмой. По этой самой чалме вы легко опознаете мужчину-сикха в самой многолюдной толпе.

⁹ Строго говоря, Манхэттен существует два: первый из них – это остров, а второй – расположенный на нём и нескольких соседних островах район города. Манхэттен – историческое ядро Нью-Йорка, здесь сосредоточено немало достопримечательностей, в том числе и знаменитых небоскрёбов. А ещё Манхэттен знаменит любопытной городской планировкой: улицы пересекают друг друга под прямым углом; те, что идут с севера на юг, называются авеню. И авеню, и перпендикулярные им улицы («стрит») пронумерованы; самая большая авеню – Пятая, она разбивает Манхэттен на две части. Все улицы к востоку от Пятой авеню зовутся восточными, а к западу – западными.

– Э-э-э... Простите? – поднял брови мистер Кент.

– По-моему, он говорит о супергероях комиксов, – шепнула Агата.

– Именно о них! Действие во всех моих любимых сериях происходит здесь, в Нью-Йорке... Такое чувство, что я тоже стал персонажем комиксов! На крыше во-он того небоскрёба Капитан Валоре остановил нашествие Космических моллюсков... А вон на том был окончательно разгромлен кислотный палач Лемон-Мэн!

– Очень рада, что ты узнал этот небоскрёб, – хмыкнула Агата, кивая на многоэтажный дом в стиле ар-деко¹⁰. – Он называется Дженерал-Электрик-билдинг¹¹. И именно там нас ждёт дядя Ким... Приехали, выходим!

Заплатив таксисту, трое сыщиков вошли в один из лифтов и поднялись на большую панорамную террасу.

Отсюда, с высоты двухсот шестидесяти метров, открывался такой вид, что дух захватывало. Казалось, далеко под ногами расстилается бескрайнее море огней, наполненное звуками и бурлящее жизнью.

Со всех сторон задувал резкий ветер.

– Вот засада, – поёжился Ларри, поднимая воротник. – Так я и до «Супергонки» не дотяну... Свалюсь с бронхитом! Неужели нельзя было встретиться в нашем гостиничном номере? Там тепло, не дует... И кстати, ещё неизвестно, дядя ли этот Ким? Вдруг это вовсе не дядя, а тётя. Может, «Ким» – это уменьшительное от «Кимберли» или другого женского имени?

– Он сам тебе всё объяснит, – хихикнула Агата.

– О-ой, – вдруг побледнев, выдохнул Ларри. – Мистер... э-э-э... пожалуйста, спускайтесь оттуда!

¹⁰ «Ар-деко» в переводе с французского означает «декоративное искусство». Так называли влиятельное в 1920–1930-е годы течение в изобразительном искусстве и дизайне. В ар-деко природные и этнические орнаменты сочетаются со смелыми геометрическими формами; здания и вещи в стиле ар-деко выглядят одновременно и изысканными, и грозно-монументальными.

¹¹ *Дженерал-Электрик-билдинг* («билдинг» в переводе с английского означает «здание») – это спроектированный в 1931 году пятидесятиэтажный небоскрёб из оранжево-розового кирпича; вершина башни украшена замысловатым ажурным орнаментом и эффектными скульптурами.

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «Литрес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на Литрес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.